

**REFORMIERTE GESAMTKIRCHGEMEINDE BIEL**  
**PAROISSE GÉNÉRALE RÉFORMÉE DE BIENNE**

**FINANZPLAN 2014 - 2019**  
**PLAN FINANCIER 2014 -2019**

# Vorbericht zum Finanzplan 2014-2019

## 1. Erarbeitung

Der Finanzplan wurde durch den Verwalter Jean-Jacques Amstutz erarbeitet. Der Gesamtkirchgemeinderat hat den Finanzplan an der Sitzung vom 20. Oktober 2014 zur Kenntnis genommen.

## 2. Grundlagen

Der Finanzplan stützt sich auf die Jahresrechnung 2013, die vom Gesamtkirchgemeinderat am 30.06.2014 genehmigt wurde, das bereinigte Budget 2014 und das Budget 2015.

## 3. Kirchensteuer

Der Kirchensteuersatz beträgt unverändert 0.23 (7.52% der Staatssteuer). Er wurde für die Prognosejahre beibehalten.

Die in Diskussion stehenden Steuerreform (juristische Personen) könnte ab 2019 eine markante Abnahme des Steuerertrags verursachen.

Das Wachstum der Bieler Bevölkerung hat fast keinen Einfluss auf unsere Mitgliederzahl, die weiterhin rückläufig ist.

Von 2015 bis 2018 wird der jährliche Bruttosteuerertrag auf Fr. 8.0 Mios geschätzt. Für 2019, gibt es keine offizielle Angabe, die uns erlaubt, den zu erwartenden Steuerverlust zu schätzen. In Anbetracht des Vorsichtsprinzips schätzen wir ihn auf Fr. 1.5 Mios oder 10% des von der Stadt Biel erwarteten Verlustes

## 4. Laufende Rechnung

Im Falle eines Verkaufs des Farelhauses und dem Bau eines neuen Gebäudes im Champagne-Viertel, sollten sich die Liegenschaftskosten vermindern.

Die anderen Posten der laufenden Rechnung sollten sich über die ganze Periode kaum ändern.

## 5. Investitionen

Folgende Investitionen sollten im 2015 verwirklicht werden:

- die Heizungssanierung der Zwinglikirche	Fr. 180'000.00
- die Dachsanierung des Zwinglihauses	Fr. 400'000.00
- die Fenstersanierung der Calvin- und Wyttenbachhäuser	Fr. 208'000.00
- diverse Sanierungsarbeiten	Fr. 500'000.00

Sechs Liegenschaften im Wert von Fr. 115'000.00 werden vom Verwaltungsvermögen ins Finanzvermögen umgeteilt.

Der Verkauf gewisser Objekte wie z.B. das Farelhaus würde die Finanzierung des Bauvorhabens in La Champagne durch Eigenmittel ermöglichen.

Die bis 2019 zu realisierenden Investitionen werden auf Fr. 5 Millionen geschätzt (diverse Sanierungen, Ersatz techn. Installationen, usw.)

## 6. Bestandesrechnung

Bei voraussichtlich gleichbleibenden Erträgen und Aufwänden und dem Verkauf einiger Gebäude sollte die Liquidität stabil bleiben.

Sofern die 3. Steuerrevision wie vorgesehen in Kraft tritt, könnte dies für die Gesamtkirchgemeinde einbussen bei den Steuereinnahmen von bis zu 1.5 Mio Franken bedeuten. Ebenfalls per 2019 wird die Kirchgemeinde das Harmonisierte Rechnungsmodell 2 (HRM2) einführen müssen. Insbesondere gelten mit dem HRM2 neue Abschreibungssätze sowie Bewertungen der Gebäude. Der Buchwert beläuft sich Ende 2014 auf Fr. 4.26 Mio, der Verkehrswert wird auf Fr. 41.95 Mio. geschätzt.

## 7. Schlussfolgerungen

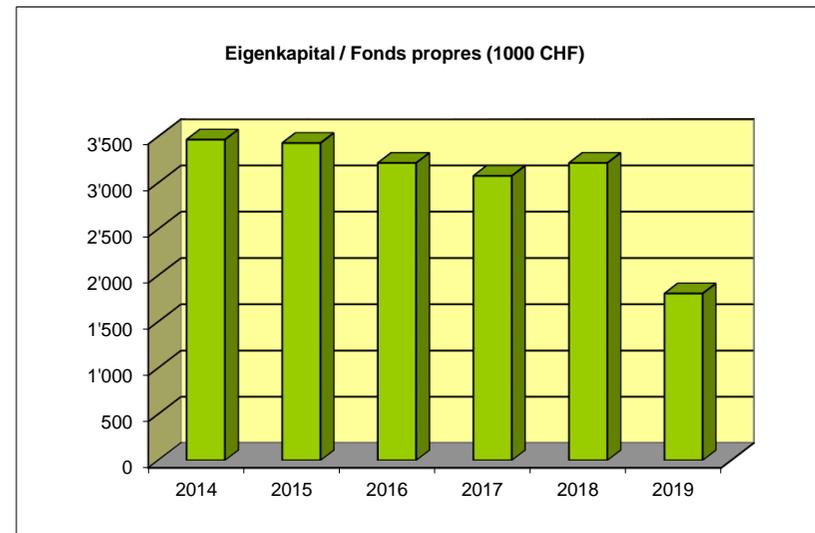
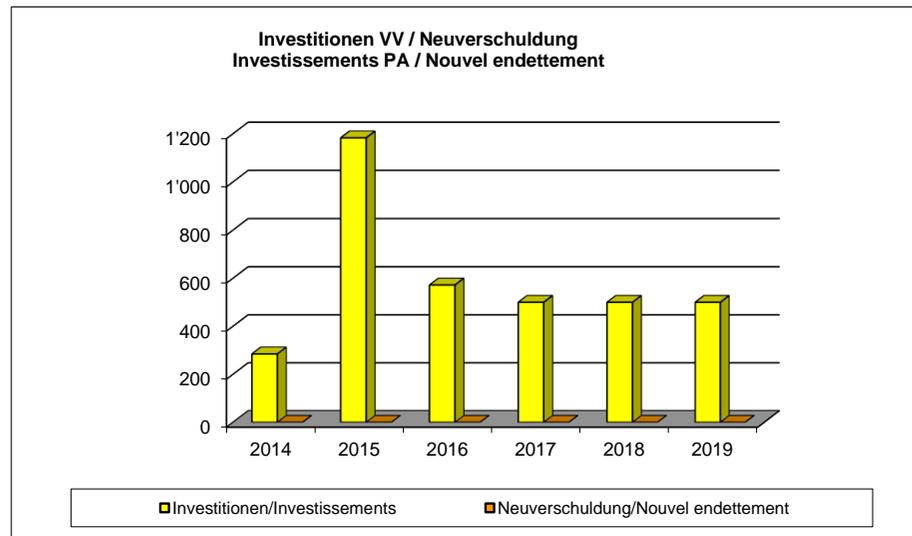
Die ab 2012 eingeführten Sparmassnahmen haben die Finanzlage der Gesamtkirchgemeinde stabilisiert. Die durch zahlreiche Massnahmen erreichte Entspannung der Lage ist nun vor allem von externen Faktoren, die von der GKG nicht beeinflusst werden können, abhängig.

Sicher ist, dass die natürlichen Personen (d.h. unsere Mitglieder) zukünftig immer wichtiger für die Finanzen der GKG sein werden.

Wenn wir zunächst nicht mit grösseren Liquiditäts- und Eigenkapitalproblemen rechnen müssen, sollten wir uns trotzdem für eine andere Zukunft vorbereiten...

Unsere Kirche wird sich neu erfinden müssen, um eine Zukunft für und mit den Leuten aufzubauen.

Biel, Oktober 2014



# Plan financier 2014 - 2019 / rapport préliminaire

## 1. Élaboration

Le plan financier a été mis au point par l'administrateur Jean-Jacques Amstutz. Le conseil de la paroisse général en a pris connaissance lors de la séance du 20 octobre 2014.

## 2. Bases

Le plan financier s'appuie sur les comptes annuels 2013, approuvés par l'assemblée de la paroisse générale du 30 juin 2014, le budget actualisé 2014 et le budget 2015.

## 3. Impôt paroissial

La quotité d'impôt paroissial est de 0.23 (7.52% de l'impôt cantonal), valable pour toute la période prévisionnelle.

Les réformes fiscales (personnes morales) en discussion au niveau fédérale risquent de provoquer une baisse importante des recettes fiscales à partir de 2019.

L'augmentation de la population biennoise n'a pratiquement aucune influence sur l'effectif de nos membres qui devrait continuer à diminuer (personnes physiques).

De 2015 à 2018, nous estimons nos recettes fiscales brutes à Fr. 8 mios/an (moyenne). Pour 2019, aucune indication officielle ne nous permet d'évaluer la perte fiscale à laquelle nous devons nous attendre. En vertu du principe de précaution, nous l'estimons à 10% de la perte annoncée par la Ville de Bienne, soit Fr. 1.5 mios

## 4. Comptes de fonctionnement

En cas de vente de la maison Farel et de construction d'un nouvel immeuble à La Champagne, les charges liées aux immeubles devraient diminuer.

Sinon tous les autres postes du compte de fonctionnement devraient rester stables sur toute la période.

## 5. Investissements

Les investissements suivants devraient être réalisés en 2015:

- le changement du système de chauffage de l'église Zwingli	Fr. 180'000.00
- l'assainissement du toit de la maison Zwingli	Fr. 400'000.00
- l'assainissement des fenêtres des maisons Wytenbach et Calvin	Fr. 208'000.00
- divers travaux d'assainissement	Fr. 500'000.00

Six immeubles sont transférés du patrimoine administratif au patrimoine financier pour un montant de Fr. 115'000.00 .

La vente de certains objets, par ex. Farel, nous permettrait d'envisager le financement de la construction d'un nouveau bâtiment à la Champagne par des fonds propres.

Juqu'en 2019, le montant total des investissements à réaliser est estimé à Fr. 5 mios (assainissements divers, remplacements des installations techniques, etc.)

## **6. Comptes du bilan**

La stabilité des recettes et des dépenses ainsi que la vente de certains bâtiments devraient assurer le bon état des liquidités.

A partir de 2019, la paroisse générale pourrait perdre jusqu'à 1.5 mios de francs de recettes fiscales si la 3ème révision de l'impôt sur les entreprises entrait en vigueur. C'est également en 2019 que sera introduit le modèle comptable harmonisé 2 dans la paroisse générale. Ce MCH2 aura notamment une influence sur les méthodes d'amortissement et l'évaluation des immeubles au bilan. A fin 2014, la valeur comptable de ceux-ci s'élève à Fr. 4,26 mios tandis que leur valeur vénale est estimée à Fr. 41,95 mios.

## **7. Conclusions**

Les mesures d'économie mises en place depuis 2012 ont permis de stabiliser la situation financière de la paroisse générale, mais il faut malheureusement constater qu'à long terme celle-ci dépend avant tout d'éléments extérieurs sur laquelle elle n'a aucune influence, comme par ex. l'impôt sur les personnes morales.

Une chose est sûre: à l'avenir, les personnes physiques (c'est-à-dire nos membres) prendront une place toujours plus importantes dans la santé financière de la PG.

Si, dans l'immédiat, nous ne devrions pas connaître trop de problèmes de liquidités et de fonds propres, il faudra néanmoins se préparer à un avenir... différent.

Notre Eglise devra s'inventer un nouveau modèle pour lui permettre de construire un avenir pour et avec les gens.

Bienne, octobre 2014

# Finanzplan / Plan financier

Ref. Gesamtkirchgemeinde Biel / Paroisse générale réf. de Bienne

## Grunddaten:

Basisjahr / Base 2013

Zeitraum / Période 2014 - 2019

Erarbeitet / Élaboré J.-J. Amstutz

Datum / Date Oktober 2014

Zinsprognose Taux prévisionnels	Basisjahr 2013	Budgetjahr 2014	Prog./Prév. 2015	Prog./Prév. 2016	Prog./Prév. 2017	Prog./Prév. 2018	Prog./Prév. 2019
Fremdkapital/Capital étr. Anc.	3.00%	3.00%	3.00%	3.25%	3.25%	3.50%	3.50%
Neues Fremdkap./Nouveau cap.	3.00%	3.00%	3.00%	3.25%	3.25%	3.50%	3.50%
Verpflichtungen/Engagements	1.00%	1.00%	1.00%	1.25%	1.25%	1.50%	1.50%
Aktiv-Zinssatz/Taux Actif	0.25%	0.25%	0.25%	0.50%	0.50%	0.75%	0.75%

<b>Ref. Gesamtkirchgemeinde Biel / Paroisse générale réf. de Bienne</b>	<b>Plan 2014 - 2019</b>
---	-------------------------

	Tabelle 1: Bestandesrechnung / Bilan	Basisjahr / Année de base 2013	Budgetjahr 2014	Prog./ Prév. 2015	Prog./ Prév. 2016	Prog./ Prév. 2017	Prog./ Prév. 2018	Prog./ Prév. 2019	Bemerkungen Remarques 1000 Fr.	Überträge/ Reports
1	<b>Aktiven / Actifs</b>	<b>8'954</b>							Total Aktiven	
2	Finanzvermögen / Fortune financière	5'409								
3	davon Flüssige Mittel / dont liquidités	551								in Tabelle 9, Zeile 64
4	Verwaltungsvermögen/patrimoine adm.	3'545	3'107	2'786	2'507	2'257	2'031	1'828	Vorjahr ./ (Zeile 13 + 14)	
5	Beteiligungen / Participations	0	0	0	0	0	0	0		
6	Spezialfinanzierungen / Financements spéciaux									
7	Bilanzfehlbetrag/Découvert	0								
8	<b>Passiven / Passifs</b>	<b>8'954</b>							Total Passiven	
9	Langfristige Schulden / Dette l.t.	0	0	0	0	0	0	0	Vorjahr ./ Zeile 15	in Tabelle 10, Zeile 90
9b	Verpflichtungen / Engagements	1'324	1'324	1'337	1'351	1'367	1'384	1'405	Vorjahr ./ Zeile 15b	in Tabelle 10, Zeile 90
10	Anderes Fremdkapital/ Autres fonds étrangers	1'781	1'781	1'781	1'781	1'781	1'781	1'781	Vorjahr ./ Zeile 16	in Tabelle 10, Zeile 90
11	Spezialfinanzierungen / Financements spéciaux	2'047								
12	Eigenkapital/ Fonds propres	3'802								

\* nicht abschreibungspflichtig

	Tabelle 2: Abschreibungen/Amortissements	Basisjahr / Année de base 2013	Budgetjahr 2014	Prog 1 2015	Prog 2 2016	Prog 3 2017	Prog 4 2018	Prog 5 2019	Bemerkungen Beträge in 1000 Fr.	Überträge
13	10 % Abschreibungen best. VV ohne Darlehen und Beteiligungen		355	311	279	251	226	203	10 % von (Zeile 4 Vorjahr - Zeile 5 Vorjahr)	in Tabelle 5, Zeile 58 + in Tabelle 9, Zeile 71
14	Übrige Abschreibungen best. VV		84	10	0	0	0	0	in Tabelle 5, Zeile 50	in Tabelle 9, Zeile 71

	Tabelle 3: Amortisation/Zinsaufwand	Basisjahr / Année de base 2013	Budgetjahr 2014	Prog 1 2015	Prog 2 2016	Prog 3 2017	Prog 4 2018	Prog 5 2019	Bemerkungen Beträge in 1000 Fr.	Überträge
15	Amortisation best. FK zinspflichtig		0	0	0	0	0	0		
15b	Entnahme Verpflichtungen		0	0	0	0	0	0	ab 2012 : Hilfe + Veranstaltungen	
16	Amortisation best. FK übriges		0	0	0	0	0	0		
17	Total		0	0	0	0	0	0	Zeile 15 + 16	in Tabelle 9, Zeile 73
18	Zinsaufwand LSchulden + Verpflichtungen		13	13	17	17	21	21	Zeile 9 x Zinssatz	in Tabelle 5, Zeile 47

<b>Ref. Gesamtkirchgemeinde Biel / Paroisse générale réf. de Bienne</b>	<b>Plan 2014 - 2019</b>
---	-------------------------

	Basisj. 2013	Budgetj. 2014	Prog 1 2015	Prog 2 2016	Prog 3 2017	Prog 4 2018	Prog 5 2019	Bemerkungen In Franken / en francs	Überträge Reports
19 <b>Tabelle 4a: Steuern / Impôts</b>									
Total Steuerertrag	8'454'516	8'000'508	8'000'508	8'000'508	8'000'508	8'000'508	6'504'413	Zeile 20 x Zeile 21	in Tabelle 4b, Zeile 25
20 Steueranlage	0.2300	0.2300	0.2300	0.2300	0.2300	0.2300	0.2300		
21 Einfache Steuer	36'758'765	34'784'820	34'784'820	34'784'820	34'784'820	34'784'820	28'280'058	Zeile 22 x Zeile 23	
22 Anzahl Steuerpflichtige	17600	17600	17600	17600	17600	17600	17600	Gleiche Zahl, da vor allem JP abhängig	
23 Einfache Steuer pro Pflichtiger	2'088.57	1'976.41	1'976.41	1'976.41	1'976.41	1'976.41	1'606.82	Vorjahr + (Vorjahr x Zeile 24)	
24 Zuwachs in %		-5.4%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	-18.7%	Prognose (Stadt, JP -18Mios)	

	Basisj. 2013	Budgetj. 2014	Prog 1 2015	Prog 2 2016	Prog 3 2017	Prog 4 2018	Prog 5 2019	Bemerkungen Remarques 1000 Fr.	Überträge Reports
25 <b>Tabelle 4b: Ertrag / Revenus</b>									
40 Steuern / impôts	8'455	8'001	8'001	8'001	8'001	8'001	6'504	Zeile 19 / 1000	von Tabelle 4a, Zeile 19
26 Jur. Personen / Pers. morales	=> im Steuerertrag inbegriffen								
27 <b>GKG</b> Impôts exceptionnels	0								
28 41 Regalien / concessions	0	0	0	0	0	0	0		
29 42 Vermögenserträge / Revenus des biens	1'644	743	710	710	710	710	710	Liegenschaften + WS Buchgewinn LI Verkäufe	
30 43 Entgelte / autres revenus	225	222	236	236	236	236	236		
31 44 Beiträge ohne Zweckbindung	0	0	0	0	0	0	0		
32 45 Rückerstattung Gemeinwesen	0	0	0	0	0	0	0		
33 46 Beiträge / Contributions	90	64	193	54	54	54	54	Kollekten, Spenden usw.	
34 47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0	0	0	0	0		
35 48 Entnahmen aus Spezialfinanz./ Prélèvements financ. spéciaux	0	0	0	0	0	0	0		in Tabelle 9, Zeile 75
36 49 Interne Verrechnungen	0	2	140	140	140	140	140		
37 <b>Total Ertrag / Revenus</b>	<b>10'414</b>	<b>9'472</b>	<b>9'280</b>	<b>11'041</b>	<b>9'141</b>	<b>9'141</b>	<b>7'644</b>		in Tabelle 5, Zeile 69

<b>Ref. Gesamtkirchgemeinde Biel / Paroisse générale réf. de Bienne</b>	<b>Plan 2014 - 2019</b>
---	-------------------------

	Tabelle 5: Aufwand / Charges	Basisj. 2013	Budgetj. 2014	Budget 2015	Prog 2 2016	Prog 3 2017	Prog 4 2018	Prog 5 2019	Bemerkungen Remarques 1000 Fr.	Überträge Reports
38	30 Personalaufwand	4'392	4'364	4'181	4'181	4'181	4'181	4'181	Teuerung 2015 +1%	
39	Charges de personnel									
40										
41	310 Büromaterialien, Drucksachen	281	284	284	284	284	284	284		
	Matériel bureau, imprimés									
42	311 Anschaffungen / Achats	78	90	90	88	88	88	88		
43	314 Unterhalt Immob / Entretien	307	448	403	448	413	413	413		
44	316 Mieten / Loyers	22	23	33	33	33	33	33		
45	31x Übriger Sachaufwand / Divers	1'530	1'695	1'566	1'685	1'635	1'635	1'635		
46	321 Zinsen kurzfristige Schulden / Intérêts dettes court terme	15	10	10	10	10	10	10		
47	32x Zinsen langfristige Schulden / Intérêts dettes long terme	38	13	13	17	17	21	21		von Tabelle 3, Zeile 18
48	330 Abschr. Finanzver./ Amort. financier	169	200	200	200	200	200	200	Steuern + Finanzvermögen	
49	331 Harm. Abschreibungen / Amort.	406	355	311	279	251	226	203		von Tabelle 2, Zeile 13
50	332 Übrige Abschreib VV /Autres amort.	105	84	10	0	0	0	0		von Tabelle 2, Zeile 14
51	333 Abschreibungen Bilanzfehlbetrag	0	0	0	0	0	0	0	BF aus Basisjahr	in Tabelle 10, Zeile 98
52	35 Entschädigungen Gemeinwesen	0	0	0	0	0	0	0		
53	361/2 Beitrag an kirchliche Zentralkassen et Arrondissement Jura	1'391	1'231	1'350	1'294	1'294	1'294	1'294	Ref-BEJUSO + arrdt Jura + Bezirk Seeland	
54										
55	36 Eigene Beiträge / Subventions propre	633	541	528	518	518	488	488		
56	37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0	0	0	0	0		
57	38 Einlagen Spezialfinanzierungen / Attributions fin. Spéciaux	1'011	440	43	1'900	0	0	0		in Tabelle 9, Zeile 74
58	39 Interne Verrechnungen	0	2	140	140	140	140	140		
59	<b>Total Aufwand / Charges</b>	<b>10'378</b>	<b>9'780</b>	<b>9'162</b>	<b>11'076</b>	<b>9'063</b>	<b>9'012</b>	<b>8'990</b>		in Tabelle 10, Zeile 94
60	Total Ertrag / Revenus	10'414	9'472	9'280	11'041	9'141	9'141	7'644	von Tabelle 4b, Zeile 43	in Tabelle 10, Zeile 93
61	<b>Investitionspot. / Pot. Investis.</b>	<b>36</b>	<b>-308</b>	<b>118</b>	<b>-36</b>	<b>77</b>	<b>128</b>	<b>-1'345</b>	= Zeile 60 - Zeile 59	in Tabelle 9 und 10
62	Abschreibungen / Amortissements VV / BF	511	439	321	279	251	226	203	Total Zeilen 54 bis 56	
63	<b>Selbstfinanzierung / Autofinanc.</b>	<b>547</b>	<b>130</b>	<b>438</b>	<b>243</b>	<b>328</b>	<b>354</b>	<b>-1'142</b>	= Zeile 62 + Zeile 61	

Tabelle 6: Investitionsprogramm (Verwaltungsvermögen) - Finanzierung neuer Investitionen  
Programme d'investissement (PA) - financement des nouveaux investissements

Beträge in 1000 Fr.

1) Nr.	Projekt / Projet	2) Priorität / Priorité	Brutto	3) Subv. Beitrag	Netto	Année budget 2014		Prév 1 2015		Prév 2 2016		Prév 3 2017		Prév 4 2018		Prév 5 2019		später plus tard Investition
						Inv.	F	Inv.	F	Inv.	F	Inv.	F	Inv.	F	Inv.	F	
1.0	Stadtkirche (Siehe Detail)					0												
2.0*	Pauluskirche (Siehe Detail)					0												
3.0	Zwinglikirche + KGH (Siehe Detail)	A	580			0	580											
4.0	Eglise du Pasquart Assainiss. énergétique	A	200		200	200	0											
5.0*	Informatik + Medien (Siehe Detail)	C																
6.0	Pavillon Mürren => Finanzvermögen	C	-15		-15		-15											
7.0	Diverse Sanierungen, Umbauten	C	5'000		5'000		500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	500	2'500
8.0	Wytenbachhaus Fenstersanierung	B	180		180	20	160											
9.0	Calvinhaus Fenstersanierung	B	185		185	65	48	72										
10.0	Diverse Übetrag im FV		-90		-90		-90											
<b>Total Investitionen / Folgekosten</b>			<b>6'040</b>	<b>0</b>	<b>6'040</b>	<b>285</b>	<b>0</b>	<b>1'183</b>	<b>0</b>	<b>572</b>	<b>0</b>	<b>500</b>	<b>0</b>	<b>500</b>	<b>0</b>	<b>500</b>	<b>0</b>	<b>2'500</b>

1) bereits beschlossene Projekte sind mit einem \* zu kennzeichnen

2) Prioritäten: A = Zwangsbedarf, B = Entwicklungsbedarf, C = Wunschbedarf

3) Bruttoinvestitionen und Subventionen/Beiträge sind getrennt in die einzelnen Jahresspalten einzutragen,  
damit wird die zeitliche Verschiebung zwischen Ausgabe und Einnahme berücksichtigt (Subv./Beiträge mit minus eingeben)

F = Saldo von Folgebetriebskosten und -erlösen (ohne Kapitalkosten), wie Abwärtsbesoldung, Heizung usw. bei neuen Liegenschaften



Tabelle 7: Investitionsprogramm (Verwaltungsvermögen) - Ermittlung des Abschreibungsbedarfs  
Programme d'investissement (PA) - Calcul des amortissements

Beträge in 1000 Fr.

Nr.	Projekt	Prio-rität	Brutto	Subv. Beitrag	Netto	Budgetjahr 2014	Prog 1 2015	Prog 2 2016	Prog 3 2017	Prog 4 2018	Prog 5 2019	später
1	Stadtkirche (Siehe Detail)					0	0	0	0	0	0	0
2.0*	Pauluskirche (Siehe Detail)					0	0	0	0	0	0	0
3	Zwinglikirche + KGH (Siehe Detail)	A	580		580	0	580	0	0	0	0	0
5	Eglise du Pasquart Assainiss. énergétique	A	200		200	200	0	0	0	0	0	0
5.0*	Informatik + Medien (Siehe Detail)	C				0	0	0	0	0	0	0
6	Pavillon Mürren => Finanzvermögen	ab 2015 = Finanzvermögen				0	0	0	0	0	0	0
7	Diverse Sanierungen, Umbauten	C	5'000		5'000	0	500	500	500	500	500	2'500
8	Wyttenbachhaus Fenstersanierung	B	180		180	20	160	0	0	0	0	0
9	Calvinhaus Fenstersanierung	B	185		185	65	48	72	0	0	0	0
10	Diverse Übetrag im FV					0	0	0	0	0	0	0
	<b>Total</b>		<b>6'145</b>	<b>0</b>	<b>6'145</b>	<b>285</b>	<b>1'183</b>	<b>572</b>	<b>500</b>	<b>500</b>	<b>500</b>	<b>2'500</b>
Verwaltungsvermögen Vorjahr (Restbuchwert neue Investitionen)						-	257	1'296	1'681	1'963	0	450
<b>Verwaltungsvermögen vor Abschreibungen *</b>						<b>285</b>	<b>1'440</b>	<b>1'868</b>	<b>2'181</b>	<b>2'463</b>	<b>500</b>	<b>2'950</b>
10 % harmonisierte Abschreibungen						29	144	187	218	246	50	295
Zusätzliche Abschreibungen						0	0	0	0	2'216	0	0
<b>Verwaltungsvermögen nach Abschreibungen (Restbuchwert)</b>						<b>257</b>	<b>1'296</b>	<b>1'681</b>	<b>1'963</b>	<b>0</b>	<b>450</b>	<b>2'655</b>
Veränderung Verwaltungsvermögen						257	1'552	2'976	3'644	1'963	450	3'105
<b>Entnahmen aus Spezialfinanzierungen</b>						<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2'463</b>		

\* Total Verwaltungsvermögen Vorjahr + Nettoinvestitionen laufendes Jahr

Tabelle 8: Anlagen des Finanzvermögens (nur Kontengruppe 102)

Beträge in 1000 Fr.

1) Nr.	Anlage	Total	Budgetjahr 2014		Prog 1 2015		Prog 2 2016		Prog 3 2017		Prog 4 2018		Prog 5 2019		später
			Anl.	F	Anl.	F	Anl.	F	Anl.	F	Anl.	F	Anl.	F	Anlage
1*	EFH Lischenweg 2	0	0		0		0		0		0		0		
	Umbau + Sanierung														
2	Farelhaus	-2'180	0		0		-2'180								
	Verkauf														
3	Feldeckstrasse	-1'800			-1'800		0								
	Verkauf														
3	Feldeckstrasse	3'500			1'800		1'700								
	Neubau														
4	Ferienhaus Müren	500			15				500						
	Übertrag aus VV + Sanierung														
5	Kontrollstrasse 22	120			120										
	Erstellung Parkplätze														
6	Diverse	105			90										
	Überträge aus VV														
7	Zihlstrasse 17	-550	-550												
	Verkauf														
8	Diverse														
9															
10															
<b>Total Anlagen / Folgekosten</b>		<b>-305</b>	<b>-550</b>	<b>0</b>	<b>225</b>	<b>0</b>	<b>-480</b>	<b>0</b>	<b>500</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

\* bereits beschlossene Projekte sind mit einem \* zu kennzeichnen

F = Saldo von Folgebetriebskosten und -erlösen (ohne Kapitalkosten), wie Abwärtsbesoldung, Heizung usw. bei neuen Liegenschaften sowie Miet- und Pachtzinsen



Tabelle 10: Ergebnisse / Résultats		Budgetjahr 2014	Prog./Prév. 2015	Prog./Prév. 2016	Prog./Prév. 2017	Prog./Prév. 2018	Prog./Prév. 2019	Bemerkungen 1000 Fr.	Überträge/Reports
<b>Laufende Rechnung / Exercice courant</b>									
84	Ertrag / Revenus	9'472	9'280	11'041	9'141	9'141	7'644		von Tabelle 5, Zeile 60
85	Aufwand / Charges	9'780	9'162	11'076	9'063	9'012	8'990		von Tabelle 5, Zeile 59
86	<b>Investitionspotent. / pot. d'investissement</b>	<b>-308</b>	<b>118</b>	<b>-36</b>	<b>77</b>	<b>128</b>	<b>-1'345</b>		von Tabelle 5, Zeile 61
<b>Investitionen, Anlagen Investissements, installations</b>									
87	Total Investitionen / Investissements	285	1'183	572	500	500	500		von Tabelle 6 (Total)
88	Total Finanzvermögen/ Patrimoine Financier	-550	225	-480	500	0	0		von Tabelle 8 (Total)
<b>Finanz. Investitionen/Financement investissements</b>									
89	Neues Fremdkapital / nouveau capital étranger	0	0	0	0	0	0	Vorzeichenwechsel	von Tabelle 9, Zeile 81
90	Bestehendes Fremdkapital	3'105	3'118	3'132	3'148	3'165	3'186		von Tabelle 1, Zeile 9 + 10
91	<b>Total Fremdkapital / capital étranger</b>	<b>3'105</b>	<b>3'118</b>	<b>3'132</b>	<b>3'148</b>	<b>3'165</b>	<b>3'186</b>	Zeile 89 + Zeile 90	
<b>Prognose der Belastung</b>									
92	Harmonisierte Abschreibungen neue Investitionen VV	29	144	187	218	246	50		von Tabelle 7, Abschr.
92b	Zusätzliche Abschreibungen neue Investitionen VV	0	0	0	0	2'216	0		von Tabelle 7, Abschr.
92c	Finanz. neue Investitionen durch SF	0	0	0	0	-2'463	0		
93	Zinsaufwand neue Investitionen	-2	10	-7	-2	-11	16	Vorzeichenwechsel	von Tabelle 9, Zeile 79
94	Betriebsfolgekosten neue Investitionen + Anlagen	0	0	0	0	0	0		von Tabelle 6 + 8
95	<b>Total Investitionsfolgekosten</b>	<b>26</b>	<b>154</b>	<b>179</b>	<b>216</b>	<b>-11</b>	<b>66</b>	Zeilen 92 bis 94	
96	<b>Investitionspotential</b>	<b>-308</b>	<b>118</b>	<b>-36</b>	<b>77</b>	<b>128</b>	<b>-1'345</b>		von Zeile 86
97	<b>Unter-/Überdeckung / découvert</b>	<b>-334</b>	<b>-37</b>	<b>-215</b>	<b>-139</b>	<b>140</b>	<b>-1'411</b>	Zeile 96 - Zeile 95	
<b>Bilanzsituation / Bilan</b>									
98	Abschreibung Bilanzfehlbetrag /Amort. Découvert	0	0	0	0	0	0		von Tabelle 5, Zeile 51
99	<b>Eigenkapital / Fonds propres</b>	<b>3'468</b>	<b>3'431</b>	<b>3'216</b>	<b>3'076</b>	<b>3'216</b>	<b>1'805</b>	EK Vorjahr + Zeile 97 + Zeile 98	

